

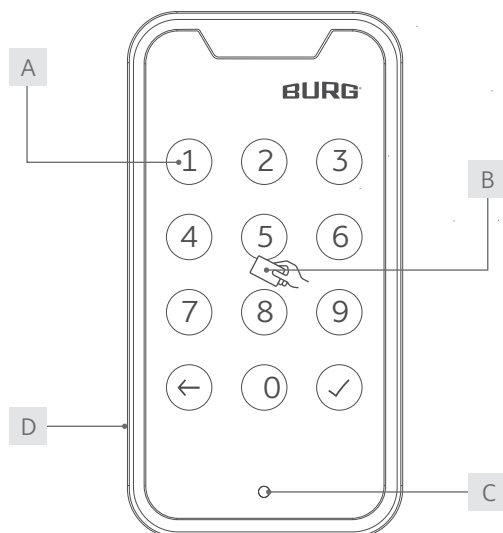


## TwinPad

Instrukcja obsługi

## TwinPad

### Jednostka sterująca



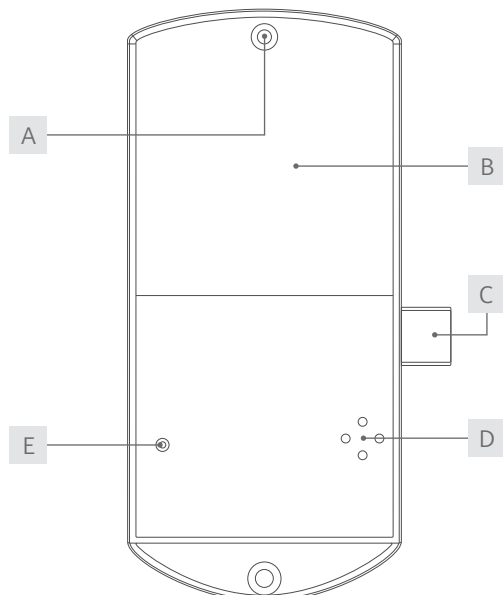
A Klawisze dotykowe

C LED stanu

B Antena RFID

D Złącze Mini-USB

### Jednostka zamykająca



A Śruba komory baterii

D Sygnał dźwiękowy

E Otwór resetowania

B Pokrywa baterii

C Zasułka

1 Zalecamy zakrycie otworu resetowania czarną, okrągłą naklejką, aby widoczne były ewentualne manipulacje.

## Spis treści

Wprowadzenie	2
Informacje ogólne	2
Dane techniczne	3
Ustawienia domyślne	3
Zawartość opakowania	3
Funkcje	3
Wymiary produktu	3 - 4
Opis funkcji	4
Montaż	5
Konfiguracja	6 - 7
Obsługa	7
Awaryjne zasilanie	8
Wymiana baterii	8
Utylizacja i informacje o baterii	8

## Wprowadzenie

Elektroniczny zamek meblowy **TwinPad** pozwala na korzystanie z zamka zarówno za pomocą kodu, jak i rozwiązania RFID (karta, chip, opaska).

Dzięki wszechstronnym możliwościom zastosowania system zamykania znajduje zastosowanie między innymi w hotelach, klubach fitness, placówkach edukacyjnych, biurach i warsztatach. Dzięki elastycznym opcjom montażu można zamontować zamek zarówno w szafkach drewnianych, jak i metalowych.

**Ważne: Proszę przeczytać wszystkie ostrzeżenia i zapoznać się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem konfiguracji.**

## Informacje ogólne

Najnowsza wersja tej instrukcji jest dostępna na stronie: [www.burg.de](http://www.burg.de)

# Specyfikacja

Jednostka sterująca



Jednostka zamykająca



Dane techniczne	
Wymiary	Jednostka sterująca: 107 x 56 x 13 mm Jednostka zamykająca: 140 x 65 x 25 mm
Baterie	VARTA1 AA (4x)
Cykle zamykania	ok. 10.000
Zakres temperatur	-25°C do +55°C
Wilgotność powietrza	10% do 85% RH
Temperatura przechowywania	-40°C do +55°C
Prąd spoczynkowy	<30uA
Prąd dynamiczny	<120mA
Materiał	Jednostka sterująca: tworzywo sztuczne Rama jednostki sterującej: metal Jednostka zamykająca: tworzywo sztuczne
Kierunek zamykania	Prawa, Lewa
Tryb	Tryb dla wielu użytkowników (domyślny), Tryb prywatny
Typ RFID	MIFARE® Classic, MIFARE® Desfire Evo
Zasięg odczytu RFID	5 do 10 mm
Karty główne	maks. 3
Karty użytkownika	maks. 10
Liczba PINów (Tryb prywatny)	maks. 1
Długość kodu PIN / kodu głównego	4 do 8 cyfr

Ustawienia domyślne	
Tryb	Tryb dla wielu użytkowników
PIN	1234
Kod główny	934716
Sygnaty dźwiękowe	GŁOŚNO

1 Zamek jest dopuszczony do baterii marki VARTA. Użycie innych baterii może prowadzić do zmniejszenia liczby możliwych cykli zamykania.

## Zawartość przesyłki

- 1x system zamykający (jednostka sterująca + jednostka zamykająca)
- 1x jednostka blokująca
- 1x karta RFID (MIFARE® Classic)
- 1x igła resetująca
- 2x śruby (M4 x 29,5 mm)
- 3x śruby do drewna (3,4 mm x 20 mm)
- 1x śruba do baterii (3 mm x 8 mm)

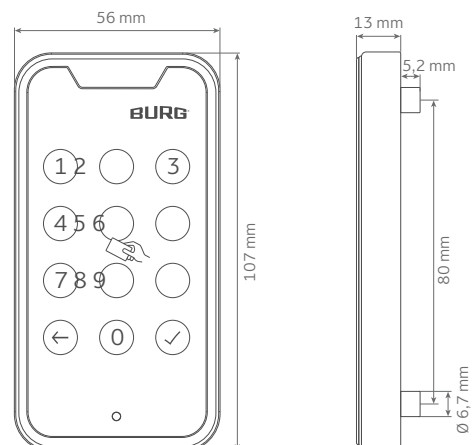
## Opcjonalne akcesoria

- Karty funkcji „Głośność” (GŁOŚNO / CICH0 / WYŁ.)
- Kabel Micro-USB do awaryjnego zasilania

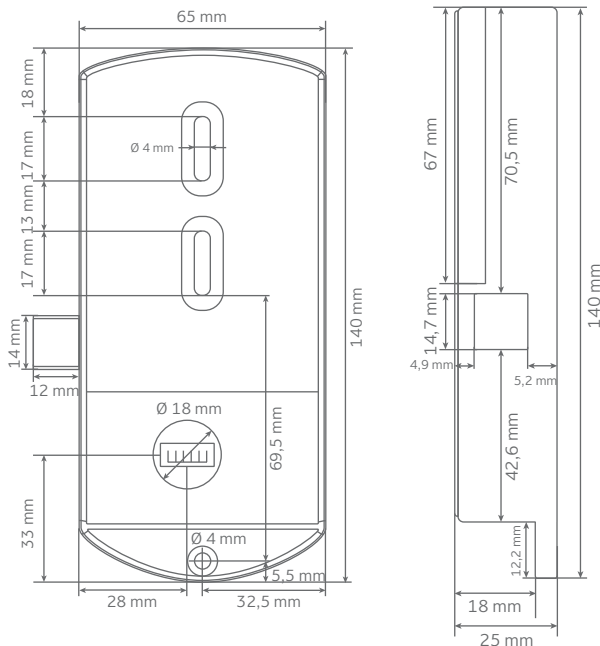
## Funkcje

- Tryb podwójny: obsługa za pomocą kodu i RFID
- do zastosowania w drzwiach drewnianych i metalowych (wewnątrz)
- Funkcja zatrasku - drzwi zamykają się przez dociśnięcie
- smukła jednostka frontowa z metalową ramą
- regulowana głośność sygnałów dźwiękowych
- awaryjne zasilanie przez port USB-C

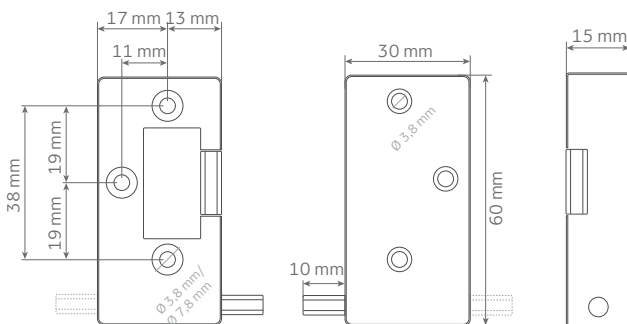
## Wymiary produktu



## Jednostka zamykająca



## Jednostka blokująca



## Opisy funkcji

### Tryb: Stałe przypisanie uprawnień (Tryb prywatny)

W tym trybie jest przypisany PIN lub medium transponderowe, którym można obsługiwać zamek. Ten tryb jest idealny dla grup użytkowników, w których uprawnienia nie powinny się stale zmieniać, na przykład w przypadku szafki biurowej.

**PIN:** Aby otworzyć, użytkownik wprowadza wcześniej zapisany PIN i potwierdza wpis klawiszem z haczykiem. Rygiel zamyka się automatycznie po 5 sekundach. Zamek odrzuca nie zapisany PIN.

**Transponder:** Aby otworzyć, użytkownik trzyma zapisane medium transponderowe na środku przed zamkiem. Rygiel zamyka się automatycznie po 5 sekundach. Zamek odrzuca niezapisane media transponderowe.

### Tryb: Uprawnienia dla wielu użytkowników (Tryb wieloużytkownikowy)

Ten tryb jest odpowiedni dla często zmieniających się użytkowników, którzy korzystają z szafki tylko tymczasowo lub jednorazowo, na przykład w obiekcie sportowym. PIN-y lub media transponderowe są ważne dla jednorazowego zamknięcia i zostają usunięte przez zamek po ponownym otwarciu szafki, co umożliwia użycie nowego PIN-u lub nowego medium transponderowego. Rygiel pozostaje otwarty, dopóki nowy PIN lub nowe medium transponderowe nie zamknie zamka ponownie.

**PIN:** Przed zamknięciem drzwi muszą być lekko dociśnięte. Użytkownik wprowadza wybrany przez siebie PIN (4 do 8 cyfr) do zamknięcia i potwierdza wpis klawiszem z haczykiem. Zielona dioda LED zaczyna migać. Zamek otwiera się po wprowadzeniu tego samego PIN-u.

**Transponder:** Przed zamknięciem drzwi muszą być lekko dociśnięte. Użytkownik trzyma medium transponderowe na środku przed zamkiem. Zamek się zamyka. Zielona dioda LED zaczyna migać. Zamek można ponownie otworzyć tylko za pomocą tego samego medium transponderowego.

### Mastercode

Mastercode może otworzyć zamek niezależnie od ustawionego trybu (awaryjne otwarcie). W trybie wieloużytkownikowym PIN użyty do zamknięcia jest usuwany po wprowadzeniu mastercode. W trybie prywatnym PIN zostaje przywrócony do ustawień fabrycznych (1234).

*Uwaga: Zalecamy zaprogramowanie osobistego mastercode przed rozpoczęciem użytkowania zamka.*

### Masterkarta

Masterkarta może otworzyć zamek niezależnie od ustawionego trybu (awaryjne otwarcie). W trybie wieloużytkownikowym medium transponderowe użyte do zamknięcia jest usuwane z zamka.

### Automatyczne zamykanie (Tryb prywatny)

Zamek zamyka się automatycznie po pięciu sekundach od otwarcia. Drzwi nie muszą być zamknięte. Dzięki funkcji zapadki drzwi można zamknąć lekkim naciśnięciem, nawet gdy zamek jest zamknięty.

### Wskaźnik LED zamknięcia

Kiedy zamek jest zamknięty, zielona dioda LED miga w regularnych odstępach.

### Tryb blokady

Po czterech nieudanych próbach otwarcia zamek blokuje się na 60 sekund. W tym czasie nie można podjąć żadnych działań na zamku. Podczas okresu blokady zamek można otworzyć za pomocą transpondera RFID, ale tryb blokady dla kodów numerycznych pozostaje aktywny do końca 60 sekund.

### Sygnaly dźwiękowe

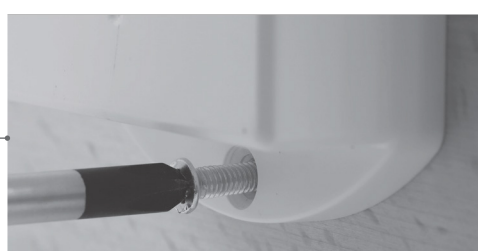
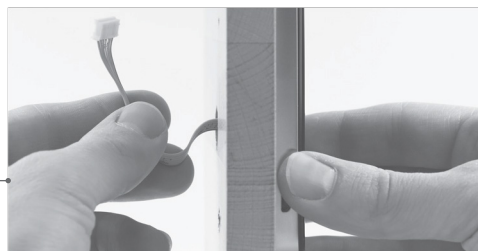
Podczas otwierania i zamykania oraz przy krokach konfiguracyjnych emitowane są sygnaly dźwiękowe. Głośność tych sygnałów można ustawić za pomocą kart funkcji GŁOŚNO, CICH0 lub WYŁĄCZ.

### Ostrzeżenie o baterii

Jeśli napięcie baterii spadnie poniżej określonego poziomu, podczas użytkowania emitowany jest krótki sygnał dźwiękowy. Jeśli napięcie spadnie do poziomu krytycznego, emitowane są trzy sygnaly dźwiękowe i zamek nie może być dalej obsługiwany.

## Montaż

- 1 Wywierć wszystkie otwory potrzebne do montażu zgodnie z wymiarami rysunku produktu.
- 2 Ostrożnie umieść jednostkę sterującą na przedniej stronie szafki i delikatnie przeprowadź kabel przyłączeniowy przez otwór (optymalna średnica 18mm).
- 3 Jeśli baterie są już włożone, otwórz komorę baterii i wyjmij 4 baterie AA.
- 4 Weź jednostkę zamykającą i podłącz kabel przyłączeniowy: delikatnie wsuwaj kabel do gniazda z tyłu jednostki zamykającej. Upewnij się, że widoczne są dwie małe prowadnice.
- 5 Uważaj, aby podczas instalacji nie zaciśnąć taśmy płaskiej, co mogłoby spowodować trwałe uszkodzenie kabla, uniemożliwiając prawidłowe działanie. Niewłaściwa instalacja unieważnia gwarancję producenta.
- 6 *Ważna uwaga: Dołączone śruby M4x29,5 są przeznaczone do stosowania z drzwiami i szufladami o grubości materiału od 17 mm do 30 mm. Montaż na cieńszych frontach wymaga krótszych śrub M4 (wzór: grubość materiału + 13mm). Użycie dostępnych śrub może trwale uszkodzić panel dotykowy. Przeprowadź 2 śruby z gwintem (M4x29,5) przez odpowiednie otwory i przykręć jednostkę tylną do panelu dotykowego. Przy montażu na frontach cieńszych niż 2,8 mm, np. drzwi stalowe, może być konieczne zastosowanie adaptera z drewna lub HPL lub odpowiednich podkładek, aby wyrównać odległość między jednostką sterującą a jednostką zamykającą. Te podkładki (nie są zawarte w zestawie) powinny mieć wewnętrzną średnicę co najmniej 6,8 mm. Po włożeniu jednostki sterującej, podkładki są wkładane od środka na dwie zakładki (z wewnętrznym gwintem M4), zanim jednostka zamykająca zostanie przykręcona. Niewłaściwa instalacja unieważnia gwarancję producenta.*
- 7 Umieść sprężynową jednostkę blokującą po wewnętrznej stronie szafki i przymocuj ją za pomocą 3 wkrętów do drewna (3,4x20).
- 8 Włóż cztery baterie AA i zamknij komorę baterii. Przymocuj pokrywę obudowy odpowiednią śrubą (3x8).
- 9 Na początku upewnij się, że pokrywa baterii jest zamknięta. Nigdy nie zamykaj drzwi szafki przy otwartej pokrywie baterii, ponieważ może to spowodować poluzowanie się baterii. Sprawdź, czy drzwi zamykają się bez problemu i czy zamek działa płynnie. Jeśli nie, dostosuj zamek i jednostkę blokującą tak, aby zamek zamykał się bez nacisku i tarcia. Rozpocznij konfigurację zgodnie z instrukcją (konfiguracja kodu i RFID).



## Konfiguracja

### Ustawienia domyślne

PIN	1234
Kod główny	934 716

## 1 Zmiana trybu

### a) Tryb wielu użytkowników (domyślny)

1. Otwórz kieszeń na baterie i wyjmij baterię.
2. Delikatnie wciśnij igłę resetującą w otwór resetu i przytrzymaj. Włóż baterię z powrotem.
3. Wyjmij igłę resetującą po usłyszeniu dwóch sygnałów. Zamek się zamknie.

### b) Tryb prywatny

1. Otwórz kieszeń na baterie i wyjmij jedną baterię.
2. Delikatnie wciśnij igłę resetującą w otwór resetu i przytrzymaj. Włóż baterię z powrotem.
3. Wyjmij igłę resetującą po usłyszeniu sygnału. Zamek się otworzy.

*Uwaga: Ten proces resetuje zamek do ustawień fabrycznych trybu, na który się przełączono.*

## 2 Ustawienie kodu głównego i PIN-u

### a) Ustawienie kodu głównego (Tryb prywatny/ Tryb wielu użytkowników)

Wprowadź kod główny: Kod główny + <-

Potwierdzenie długim sygnałem i miganiem diody LED.

Wprowadź nowy kod główny: xxxx(xxxx) + v

Długi sygnał potwierdza powodzenie operacji.

*Uwaga: Można zapisać tylko jeden kod główny. Przy zapisywaniu nowego kodu głównego, aktywny kod główny zostanie nadpisany.*

### b) Ustawienie PIN-u (Tryb prywatny)

Wprowadź PIN: PIN + <-

Potwierdzenie długim sygnałem i miganiem diody LED.

Wprowadź nowy PIN: xxxx(xxxx) + v

Długi sygnał potwierdza powodzenie operacji.

*Uwaga: Można zapisać tylko jeden PIN. Przy zapisywaniu nowego PIN-u, aktywny PIN zostanie nadpisany.*

### c) Resetowanie PIN-u

Wprowadź kod główny: xxxx (xxxx)

Po wprowadzeniu kodu głównego zamek się otworzy. W trybie wielu użytkowników aktywny PIN zostanie usunięty. W trybie prywatnym PIN zostanie zresetowany do ustawień fabrycznych (1234).

## 3 Karta główna i karta użytkownika

### a) Nauka karty głównej

Wprowadź kod główny: kod główny + <-

Potwierdzenie długim sygnałem i miganiem diody LED.

1. Przytrzymaj kartę główną w środku przed zamkiem. Długi sygnał potwierdza powodzenie operacji.
2. W razie potrzeby można kolejno przytrzymać przed zamkiem dodatkowe karty główne (do 3).
3. Zaczekaj, aż dioda LED przestanie migać, aby zakończyć proces.

### b) Nauka karty użytkownika (Tryb prywatny)

1. Przytrzymaj kartę główną w środku przed zamkiem. Poczekaj na sygnał i miganie diody LED.
2. Ponownie przytrzymaj kartę główną przed zamkiem, aż dioda LED zacznie migać.
3. Przytrzymaj kartę użytkownika przed zamkiem. Sygnał potwierdza powodzenie operacji.
4. W razie potrzeby można kolejno przytrzymać przed zamkiem dodatkowe karty użytkownika (do 10).
5. Zaczekaj, aż dioda LED przestanie migać, aby zakończyć proces.

### c) Usunięcie pojedynczych kart użytkownika (Tryb prywatny)

1. Przytrzymaj kartę główną w środku przed zamkiem. Poczekaj na sygnał i miganie diody LED.
2. Ponownie przytrzymaj kartę główną przed zamkiem, aż dioda LED zacznie migać.
3. Przytrzymaj kartę główną po raz trzeci przed zamkiem, aż dioda LED szybko zacznie migać.
4. Przytrzymaj kartę użytkownika, którą chcesz usunąć, przed zamkiem. Długi sygnał potwierdza powodzenie operacji.
5. W razie potrzeby można kolejno przytrzymać przed zamkiem dodatkowe karty użytkownika.
6. Zaczekaj, aż dioda LED przestanie migać.

*Uwaga: Aby sprawdzić, można przytrzymać usuniętą kartę użytkownika w środku przed zamkiem. Trzy krótkie sygnały oznaczają, że karta nie jest autoryzowana i została usunięta.*

#### 4 Ustawienie głośności

1. Przyłóż kartę funkcyjną (GŁOŚNO, CICHY lub WYŁ.) na środku zamka.
2. Długi sygnał i miganie zielonej diody LED potwierdzają pomyślną operację.

#### 5 Przywracanie ustawień domyślnych trybu

1. Delikatnie wciśnij igłę resetującą w otwór resetu.
2. Długi sygnał potwierdza pomyślną operację.

*Uwaga: Ustawiony tryb zostaje zachowany. Wszystkie ustawienia zostaną przywrócone do domyślnych ustawień aktywnego trybu. Wszystkie karty użytkownika i główne zostaną usunięte. PIN i kod główny zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych.*

#### Obsługa w trybie prywatnym

##### a) Otwórz za pomocą PIN

Wprowadź PIN + v

Potwierdzenie poprzez długi sygnał. Odblokowanie następuje automatycznie przy miganiu zielonej diody LED.

*Uwaga: Trzy kolejne sygnały wskazują błędne wprowadzenie PIN. Zamek odrzuca PIN.*

##### b) Otwórz za pomocą kodu głównego (awaryjne otwarcie)

Wprowadź kod główny: + v

Potwierdzenie poprzez długi sygnał. Odblokowanie następuje automatycznie przy miganiu zielonej diody LED. Otwieranie kodem głównym przywraca PIN do ustawień fabrycznych (1234).

*Uwaga: Trzy kolejne sygnały wskazują błędne wprowadzenie kodu głównego. Zamek odrzuca kod główny.*

##### c) Otwórz za pomocą karty użytkownika/głównej

Przyłóż autoryzowaną kartę użytkownika lub główną na środku zamka. Długi sygnał potwierdza pomyślną operację. Odblokowanie następuje automatycznie przy miganiu zielonej diody LED.

*Uwaga: Trzy kolejne sygnały wskazują użycie nieautoryzowanej karty użytkownika lub głównej. Zamek odrzuca kartę.*

##### d) Zamknij

Zamek zamyka się automatycznie po 5 sekundach.

#### Obsługa w trybie multiuser

##### a) Zamknij i otwórz za pomocą PIN

Zamknij: PIN + v

Oba procesy potwierdzone długim sygnałem. Odblokowanie następuje automatycznie przy miganiu zielonej diody LED.

*Uwaga: Trzy kolejne sygnały wskazują błędne wprowadzenie PIN. Zamek odrzuca PIN.*

##### b) Otwórz za pomocą kodu głównego (awaryjne otwarcie)

Wprowadź kod główny: + v

Potwierdzenie poprzez długi sygnał. Odblokowanie następuje automatycznie przy miganiu zielonej diody LED. Otwieranie kodem głównym usuwa aktywny PIN.

*Uwaga: Trzy kolejne sygnały wskazują błędne wprowadzenie kodu głównego. Zamek odrzuca kod główny.*

##### c) Zamknij i otwórz za pomocą karty użytkownika

Zamknij: Przyłóż kartę użytkownika

Otwórz: Przyłóż ponownie kartę użytkownika

Oba procesy potwierdzone długim sygnałem. Odblokowanie następuje automatycznie przy miganiu zielonej diody LED.

*Uwaga: Trzy kolejne sygnały wskazują użycie nieautoryzowanej karty użytkownika. Zamek odrzuca kartę.*

##### d) Otwórz za pomocą karty głównej (awaryjne otwarcie)

Przyłóż autoryzowaną kartę główną na środku zamka. Długi sygnał potwierdza pomyślną operację. Odblokowanie następuje automatycznie przy miganiu zielonej diody LED. Otwieranie kartą główną usuwa aktywną kartę użytkownika.

*Uwaga: Trzy kolejne sygnały wskazują użycie nieautoryzowanej karty głównej. Zamek odrzuca kartę.*

## Zasilanie awaryjne

Jeśli baterie nie mają wystarczającego napięcia, można podłączyć zewnętrzne źródło zasilania przez port USB-C.

W tym celu touchpad musi być połączony za pomocą kabla USB-C z ładowarką, laptopem lub powerbankiem. Zamkiem będzie można wtedy znów sterować.

*Uwaga: Zalecamy natychmiastową wymianę baterii.*

## Wymiana baterii

Jeśli zamek pokazuje niski poziom baterii, należy natychmiast wymienić baterię.

*Uwaga: Zamek jest przeznaczony do baterii marki VARTA. Użycie innych baterii może prowadzić do zmniejszenia liczby cykli zamykania.*

1. Odkręć pokrywę komory baterii i zdejmij ją.
2. Wyjmij zużyte baterie i włóż nowe zgodnie z oznaczeniami (+ / -).
3. Zamknij komorę baterii pokrywą i zabezpiecz ją śrubą.

## Utylizacja i wskazówki dotyczące baterii

Dyrektywa UE 2012/19/EU reguluje prawidłowy zwrot, przetwarzanie i recykling zużytego sprzętu elektronicznego.

Każdy konsument jest prawnie zobowiązany do oddzielenia baterii, akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych („starych urządzeń”), które są zasilane bateriami lub akumulatorami, od odpadów domowych, ponieważ zawierają szkodliwe substancje i cenne zasoby. Utylizacja może odbywać się w zatwierdzonej punkcie zbiórki lub zwrotu, np. lokalnym punkcie recyklingu. Zużyte urządzenia elektryczne, baterie lub akumulatory są tam przyjmowane bezpłatnie i poddawane recyklingowi przyjaznemu dla środowiska i zasobów.

Zużyte urządzenia elektryczne, baterie lub akumulatory można również przestać do nas z powrotem. Przesyłka musi być odpowiednio opłacona i wysłana na poniższy adres.

Następujący symbol na zużytych urządzeniach elektrycznych, bateriach lub akumulatorach oznacza, że nie mogą być one wyrzucane do odpadów domowych:



### Ostrożność podczas korzystania z baterii!

Bateria może eksplodować lub wydzielać łatwopalne gazy, jeśli jest niewłaściwie używana, uszkodzona lub zastosowano niewłaściwy typ baterii. Nie należy ładować, rozkładać, wystawiać na ekstremalne temperatury ani wrzucać do ognia.

Na bateriach zawierających szkodliwe substancje znajdują się odpowiednie oznaczenia w postaci skrótów dotyczących zawartości kadmu (Cd), rtęci (Hg) i ołowiu (Pb).

### BURG F.W. Lüling KG

Volmarsteiner Str. 52  
58089 Hagen (Niemcy)  
+49(0)2335 6308-0

info@burg.de  
www.burg.de